

Gin opre o teksto taj ávri skrin e vorbi ká pasolin andi tabulka.

Majinti e Rom, kana trádkerenas e vurdonenca, nás le keťi louve te kinen penge vaj te suvaven penge e kirpi. E Rom mangelas maj but e kirpi e gážendar taj kodola apal vi phiravenas. Majinti sas naďon phári luma. Uňivar či denas le khanči taj vi azír phírenas andej šingerde kirpi. Mišto sas, kana sas e romes barim jejkh buďoga taj jejkh gad. No fontošo sas, kana uradi sas i romňi. Te sas romňi uradi taj cifrázime, sikavelas, barválo-j lako čaládo vaj naj. Sas vi kecave so suvavenas penge e kirpi anda želiko poxtan. Suvavenas penge andá les e coxi, e kacamajki, e krejtinci taj penge romenge e gada. Naďon šukár sas, luludášo, taj sas mindejfejlíka sínura, loulo, vineto, zeleno, galbeno, páрно taj ande leste šukára xurde luludá. Kana e romňa uravenas pe ande želo, lenas po purno i suvadi papuča taj kerenas penge bal. E romňa apal rakinas pér pe sa o somnakaj, e zlága, e perecura, e láncura. Sikavel, sosko barválo-j o nípo. E rom phiravenas e buďogi, o maškaricko gad taj apal o zubuno. Po šejro šonas o kolopo taj pej purne cirdenas e papučí vaj e khera. Sas vi kecave žejne, kas sas vesta, pe savi sas opre súde e rupune kočaka. Ando vast phiravenas i baxuja. Ađejs e romes site avel andi kasna dúj vaj trín gáda taj vi šukár gad savo pasolij paša gádengo síno. E romes si vi kolopo taj i baxuja sar majinti. Ađeť má či suvaven penge korkoura e kirpi halem phírem te suvaven le ká e gáže. Má či kinen e želíka poxtana, halem e ávera šukára kuč phárnune poxtana. Vaj žan te kinen le andej kuč bolti. Si maškar amende vi kecave Rom, save kinen penge kirpi andej ejftina bolti vaj pej pijarcura. Naj le louve te suvaven penge. No vi ande kecave bolti šaj rakhen šukára kirpi, save len pér pe, kana žan variká. O románo urajimo naďon andej louve žal, halem e Rom kamen te dičon ávri so maj feder taj e louve či senun te den, kana kamen te uraven pe vi andej ineplejša gáda.

<i>mangelas e kirpi e gážendar ká e gáže</i>	<i>e šingerde kirpi</i>	<i>o jejkh gad taj buďoga</i>	<i>suvavenas e kirpi</i>	<i>suvavenas e kirpi</i>	
<i>o želiko poxtan</i>	<i>e želíka coxi</i>	<i>e želíka kacamajki</i>	<i>e želíka krejtinci</i>	<i>e želíka gada</i>	<i>i suvadi papuča</i>
<i>mindejfejlíka sínura gáda</i>	<i>rakin o somnakaj</i>	<i>o maškaricko gad</i>	<i>e rupune kočaka</i>	<i>dúj</i>	<i>trín</i>
<i>o gad, savo pasolij paša gádengo síno pej pijarcura</i>	<i>e ineplejša gáda</i>	<i>kinen le andej kuč bolti</i>	<i>kinen le andej ejftina bolti</i>		

<i>Sas uravenas pe majinti e Rom?</i>	<i>Sar uraven pe ađejs e Rom?</i>

[pro učitele]

Překlad textu:

Dříve ,když Romové ještě kočovali, neměli dost peněz, aby si mohli koupit nebo ušít si oblečení. Romové nejčastěji o oblečení žebrali u sedláků. Dříve byla velmi těžká doba. Někdy jim dokonce nedali nic, a i proto chodili v roztrhaném oblečení. Bylo dobře, když měl muž alespoň jedny kalhoty a jednu košili. Ale důležitější bylo, aby měla žena, co na sebe. Když byla žena oblečená a upravená, ukazovala bohatství, kterým disponovala ona a její rodina. Byly i takové ženy, které si šili oblečení z kašmírové látky. Z této látky si šili sukně, halenky a zástěry a svým manželům košile. Látka byla nesmírně krásná, květinový vzor s barevnými odstíny, červený, modrý, zelený, žlutý, bílý a v něm byli krásné drobné květinčky. Když se ženy oblékaly do kašmíru, obuly si ručně ušitou obuv a hezky se učesaly. Ženy se pak ozdobily do zlatých šperků - naušnice, náramky, ,náhrdelníky. Zlato ukazuje, jak bohatá je rodina. Muži nosili kalhoty, vestu a kabát. Na hlavě měli klobouk a vzali si boty nebo kozačky.. Byli i takoví jedinci, kteří měli vestu se stříbrnými knoflíky. Také nosili hůl. Dnes musí mít muž ve skříni několik obleků a hezkou košili, která se k saku hodí. Muž má i klobouk i hůl, jako v minulosti. Dnes už si oblečení sami nešijí, ale dávají si to ušít na zakázku. Už nekupují kašmírové látky ale jiné krásné drahé hedvábné látky. Nebo si je kupují v drahých obchodech. Mezi námi jsou i takoví Romové, kteří si kupují oblečení v levnějších obchodech či na tržnicích. Nemají dost peněz, aby si nechali ušít oblečení na zakázku. Ale i v takových obchodech můžou najít krásné věci, které si obléknou, když někam vyrazí. Romský styl oblékání je drahou záležitostí, ale Romové chtějí vypadat, co nejlépe, proto nelitují utracených peněz i za společenské šaty.

<i>Sas uravenas pe majinti e Rom?</i>	<i>Sar uraven pe adejs e Rom?</i>
<i>mangenas e kirpi e gážendar e šingerde kirpi o jejkh gad taj bud’oga suvavenas e kirpi o želiko poxtan e želika coxi e želika kacamajki e želika krejtinci e želika gada i suvadi papuča mindejfejlrika sínura rakin o somnakaj o maškaricko gad e rupune kočaka</i>	<i>suvavenas e kirpi ká e gáže dúj trín gáda o gad, savo pasolij paša gádengo síno e ineplejša gáda kinen le andej kuč bolti kinen le andej ejftina bolti pej pijarcura</i>